

titulats”– de la Llei 6/2008, del 15 de maig, d'exercici de professions liberals i de col·legis i associacions professionals va ser modificada per la disposició addicional primera de la Llei 10/2010, del 21 de juny, d'inversió estrangera al Principat d'Andorra, que regula les “Autoritzacions de professionals liberals de nacionalitat no andorrana” i preveu que:

“El Govern, mitjançant habilitació especial per decret, pot atorgar autoritzacions per a l'exercici de les professions liberals a persones estrangeres que no compleixin el requisit de residència efectiva i permanent, o bé el principi de reciprocitat, establerts a l'article 5, atenent criteris d'experiència, de qualificació, i/o de reputació professional i empresarial dels professionals liberals concernits, i també d'acord amb les necessitats sectorials del Principat”;

Vist que el Sr. Peter Mertan presenta els títols de *Doktor medicíny* (MUDr) i el *Diplom o specializaci (specializovanou zpusobilost k výkonu povolání lékaře v oboru plastická chirurgie)* –diploma d'especialista (qualificació per exercir la professió de metge especialista en cirurgia plàstica)– emès per la Univerzita Komenského v Bratislave (Eslovàquia) Ministerstvo zdravotnictví České Republiky –Ministeri de Salut de la República Txeca;

Vista la fitxa tècnica de reconeixement de titulacions a l'efecte d'un lloc de treball elaborada per l'Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions;

Vist que el Departament de Recursos Sanitaris del Ministeri de Salut i Benestar va emetre un informe favorable a l'atorgament de l'habilitació especial per exercir de metge especialista en cirurgia plàstica, estètica i reparadora en l'àmbit privat al Sr. Peter Mertan, vista la necessitat sectorial i atès que disposa de la qualificació i l'experiència necessàries;

Vistos els acords adoptats pel Comitè Tècnic a l'efecte d'un lloc de treball en les reunions dels dies 20 de juny, 25 de juliol i 22 d'agost del 2013;

El Govern, en la sessió del dia 6 de novembre del 2013, a proposta de la ministra de Salut i Benestar i del ministre de Justícia i Interior,

## Decreta

### Article únic

S'autoritza el Sr. Peter Mertan a exercir la professió liberal de metge especialista en cirurgia plàstica, estètica i reparadora, dins l'àmbit privat de la Clínica Dorsia Andorra, sense conveni amb la Caixa Andorrana de Seguretat Social (CASS), atesa la qualificació i l'experiència professional que acredita i atès que la seva especialitat també representa una necessitat sectorial al Principat d'Andorra, i a dur a terme les activitats professionals a què dona dret el títol expedit.

La persona sol·licitant s'ha d'acollir sempre a la legislació vigent i a la que es pugui dictar en el futur.

## Disposició final

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà que es publiqui al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 6 de novembre del 2013

Antoni Martí Petit  
Cap de Govern

## Decret

### d'aprovació del Reglament de modificació del Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà

## Exposició de motius

Les bases generals del sistema de salut d'Andorra definides en el títol primer de la Llei general de sanitat del 20 de març de 1989, modificada en darrera instància per la Llei 1/2009, del 23 de gener del 2009 i en particular l'article 9, apartat e, pel qual s'estableix que el Govern ha d'orientar les seves actuacions de manera que es garanteixi una assistència sanitària de qualitat, vetllant per assegurar la deguda coordinació entre el servei públic i el privat promovent la utilització d'aquests amb eficàcia i eficiència;

En el mateix sentit, un dels objectius fonamentals del SAAS, d'acord amb l'establert a l'article 1.2 de la seva Llei de creació és promoure la utilització més eficient de tots els recursos disponibles per a la millora de la salut individual i col·lectiva de la població, establir una organització integrada i coordinada dels recursos a fi de garantir la qualitat de les prestacions sanitàries amb el degut control de la despesa que els és inherent;

El Centre Hospitalari Andorrà (CHA), d'acord amb el que s'estableix a l'article 7 de la Llei de creació del SAAS de 23 de desembre de 1986, és una unitat organitzativa del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), i d'acord amb el que s'estableix a l'article 1.1. i a l'article 7 de la mateixa Llei aplega tots els recursos humans i materials necessaris per satisfer les necessitats d'atenció hospitalària del Principat d'Andorra.

L'article 3 del vigent Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà, del 4 de gener del 2001, estableix en els apartats 1, 2 i 5 que són competències del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS) elaborar les propostes de modificació d'aquest Reglament, així com verificar que l'actuació de l'Hospital s'ajusti a la política sanitària definida pel Govern, i definir la plantilla orgànica del CHA, fent un èmfasi especial en aquest darrer cas, en el nombre mínim de facultatius que hi poden exercir.

Aquesta noció de nombre mínim de facultatius que poden exercir al CHA es contradiu amb els principis legislatius esmentats, en tant que dificulta la concreció de la plantilla orgànica dels recursos humans que han de formar part del CHA, de manera que aquesta es pugui ajustar a les necessitats assistencials de la població, tot afavorint una gestió eficient dels recursos disponibles;

En conseqüència per donar ple compliment a aquest mandat legislatiu convé doncs modificar el Reglament general d'estructura i funcionament del CHA de forma que sigui possible definir aquella plantilla orgànica.

A part de les modificacions en l'articulat del Reglament, una disposició transitòria estableix la plantilla orgànica en base a l'actualitat del servei, i fins

que la plantilla orgànica sigui definida d'acord amb els paràmetres d'eficiència i d'eficàcia.

A proposta del Ministeri de Salut i Benestar i amb l'acord previ del Consell Directiu del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, el Govern, en la sessió del 6 de novembre del 2013,

## Decreta

### Article únic

Aprovar el Reglament de modificació del Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà, que entra en vigor l'endemà que es publiqui al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

## Reglament de modificació del Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà

### Article 1

Es modifica l'article 3 del Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà, que queda redactat de la forma següent:

“Són competències del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària sobre el Centre Hospitalari Andorrà, entre d'altres:

1. Elaborar les propostes de modificació d'aquest Reglament general i aprovar totes les normes internes de funcionament del Centre d'acord amb el que estableix aquest Reglament, així com el que estableix tota altra normativa legal vigent que pugui ser d'aplicació

2. Verificar i vetllar perquè les actuacions del Centre s'ajustin a la política sanitària definida pel Govern.

3. Aprovar el projecte de pressupost i la memòria de gestió anuals del Centre.

4. Nomenar i destituir els membres de l'equip directiu del Centre.

5. Determinar les places de facultatius (tant en règim d'exercici laboral, com en règim d'exercici liberal), i de la resta de la plantilla orgànica necessària

per cobrir les necessitats assistencials, d'acord amb els criteris d'eficàcia i eficiència. En particular, determinar quines activitats d'atenció especialitzada s'han de realitzar dintre del Centre Hospitalari Andorrà, establir el nombre màxim de facultatius especialistes que les han d'exercir i decidir la modalitat d'exercici en què s'han de prestar.”

### Article 2

S'afegeix un article 3 bis al Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà que queda redactat de la forma següent:

#### “Article 3 bis”

1. Es faculta el director general perquè en el marc de l'exercici de les seves funcions pugui nomenar i contractar tot el personal no directiu que forma part de la plantilla orgànica del Centre Hospitalari Andorrà, incloent-hi els facultatius del Centre, tant si aquests facultatius hi exerceixen en règim laboral com en règim liberal, després de fer el procés de selecció corresponent, que s'ha de basar en els principis d'igualtat, transparència i valoració dels mèrits i les capacitats professionals més adients i necessàries a cada lloc de treball.

2. De la mateixa manera, el director general queda facultat per destituir el personal no directiu que formi part de la plantilla orgànica del Centre Hospitalari Andorrà. En el cas d'haver d'efectuar una destitució, es realitza mitjançant un acomiadament d'acord amb l'establert a la normativa vigent quan aquesta normativa afecta personal contractat en règim laboral, o bé mitjançant la rescissió del contracte corresponent, quan aquesta rescissió afecta personal contractat en règim liberal.

### Article 3

Se suprimeix l'article 13.1 del Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà.

### Article 4

Es modifica l'article 19 del Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà, que queda redactat de la forma següent:

“Per poder exercir al Centre Hospitalari Andorrà com a facultatiu (inclòs com a facultatiu) es requereix:

1. L'autorització de Govern i la corresponent inscripció en el registre de professions sanitàries del ministeri encarregat de la salut.

2. Que l'ocupació de la plaça o el lloc de treball a què s'ha d'incorporar sigui una plaça de nova creació que no s'hagi proveït prèviament o bé una plaça que hagi quedat vacant, i que hagi estat acordada prèviament pel Consell Directiu del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària d'acord amb l'establert a l'article 3.5 d'aquest Reglament.

3. El nomenament pel director general del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària d'acord amb allò que disposa l'article 3 bis d'aquest Reglament.

4. L'acord de la Comissió d'Accreditació del Centre Hospitalari Andorrà.

5. La formalització d'un contracte escrit amb el SAAS en el qual s'estableixen les bases de la relació professional i les condicions d'actuació de cada facultatiu dins el Centre Hospitalari Andorrà, tant si es tracta d'un facultatiu que exerceix en règim laboral, com si es tracta d'un facultatiu que exerceix en règim liberal.”

### Article 5

Es modifica l'article 20 del Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà que queda redactat de la forma següent:

“L'acreditació és el procés de validació de credencials i de l'experiència professional dels facultatius amb l'objectiu de garantir la qualificació professional necessària i suficient per desenvolupar l'activitat professional en l'àmbit del Centre Hospitalari Andorrà.

L'acreditació no té caràcter definitiu i s'atorga pel període que determini la Comissió d'Accreditació.

No obstant això, l'acreditació per desenvolupar l'activitat professional en l'àmbit del Centre Hospitalari Andorrà, s'extingeix automàticament quan s'extingeix la relació contractual establerta entre el facultatiu i el Servei Andorrà d'Assistència Sanitària d'acord amb l'establert a l'article 19.5 d'aquest Reglament.”

## Disposició transitòria

Mentre no s'estableixi la plantilla orgànica del Centre Hospitalari Andorrà

d'acord amb l'establert a l'article 3.5 i 3 bis d'aquest Reglament, la plantilla orgànica del Centre s'integra per personal, inclosos els facultatius, en règim laboral o liberal, que durant els darrers 12 mesos anteriors a l'aprovació d'aquest Decret hagin desenvolupat una activitat laboral o professional efectiva en aquest centre.

### Disposició derogatòria

Queda derogada tota disposició contrària a l'articulat d'aquest Decret que estigui continguda en el Reglament general d'estructura i funcionament del Centre Hospitalari Andorrà de 4 de gener del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 6 de novembre del 2013

*Antoni Martí Petit*  
*Cap de Govern*

### Decret

#### **de supressió del fitxer de dades personals de "material demanat al Departament de Turisme i del Ministeri de Turisme i Medi Ambient.**

#### Exposició de motius

L'article 30 de la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals estableix, entre altres previsions, que la creació, la modificació o la supressió de fitxers de naturalesa pública s'ha de dur a terme mitjançant una norma de creació, que ha de ser aprovada per l'entitat pública responsable del seu tractament, i que ha de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra abans de la creació, la modificació o la supressió del fitxer.

En conseqüència, a fi de fer efectiu el mandat legal esmentat anteriorment, i per tal de garantir la màxima transparència en el tractament de dades de caràcter personal, i assegurar així als ciutadans l'exercici dels seus drets legítims, el Govern, en la sessió del 6 de novembre del

2013, a proposta del ministre de Turisme i Medi Ambient,

### Decreta

#### Article 1

Se suprimeix el fitxer de dades personals denominat "material demanat al Departament de Turisme" del Ministeri de Turisme i Medi Ambient creat pel Decret del 27-9-2006, segons la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.

#### Article 2

Les dades personals del fitxer de dades personals "material demanat al Departament de Turisme" en possessió del Departament de Turisme del Ministeri de Turisme i Medi Ambient, s'eliminaran a partir de la data d'entrada en vigor d'aquest Decret.

### Disposició final

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 6 de novembre del 2013

*Antoni Martí Petit*  
*Cap de Govern*

### Decret

#### **de supressió del fitxer de dades personals "turistes Oficina de Turisme de Brussel·les" del Ministeri de Turisme i Medi Ambient**

#### Exposició de motius

L'article 30 de la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals estableix, entre altres previsions, que la creació, la modificació o la supressió de fitxers de naturalesa pública s'ha de dur a terme mitjançant una norma de creació, que ha de ser aprovada per l'entitat pública responsable del seu tractament, i que ha de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra abans de la creació, la modificació o la supressió del fitxer.

En conseqüència, a fi de fer efectiu el mandat legal esmentat anteriorment, i per tal de garantir la màxima transparència en el tractament de dades de caràcter personal, i assegurar així als ciutadans l'exercici dels seus drets legítims, el Govern, en la sessió del 6 de novembre del 2013, a proposta del ministre de Turisme i Medi Ambient,

### Decreta

#### Article 1

Se suprimeix el fitxer de dades personals denominat "turistes Oficina de Turisme de Brussel·les", del Ministeri de Turisme i Medi Ambient creat pel Decret del 27-9-2006, segons la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.

#### Article 2

Les dades personals del fitxer "turistes Oficina de Turisme de Brussel·les" en possessió del Departament de Turisme del Ministeri de Turisme i Medi Ambient, s'eliminaran a partir de la data d'entrada en vigor d'aquest Decret.

### Disposició final

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 6 de novembre del 2013

*Antoni Martí Petit*  
*Cap de Govern*

### Decret

#### **que regula el fitxer de dades personals "Congrés de neu" del Departament de Turisme del Ministeri de Turisme i Medi Ambient**

#### Exposició de motius

L'article 30 de la Llei qualificada 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals, estableix, entre d'altres, que la creació, modificació o supressió de fitxers de naturalesa pública s'ha de dur a terme mitjançant una norma de creació, que ha de ser aprovada